

TIME CONTACT

** La vida del mundo en México **

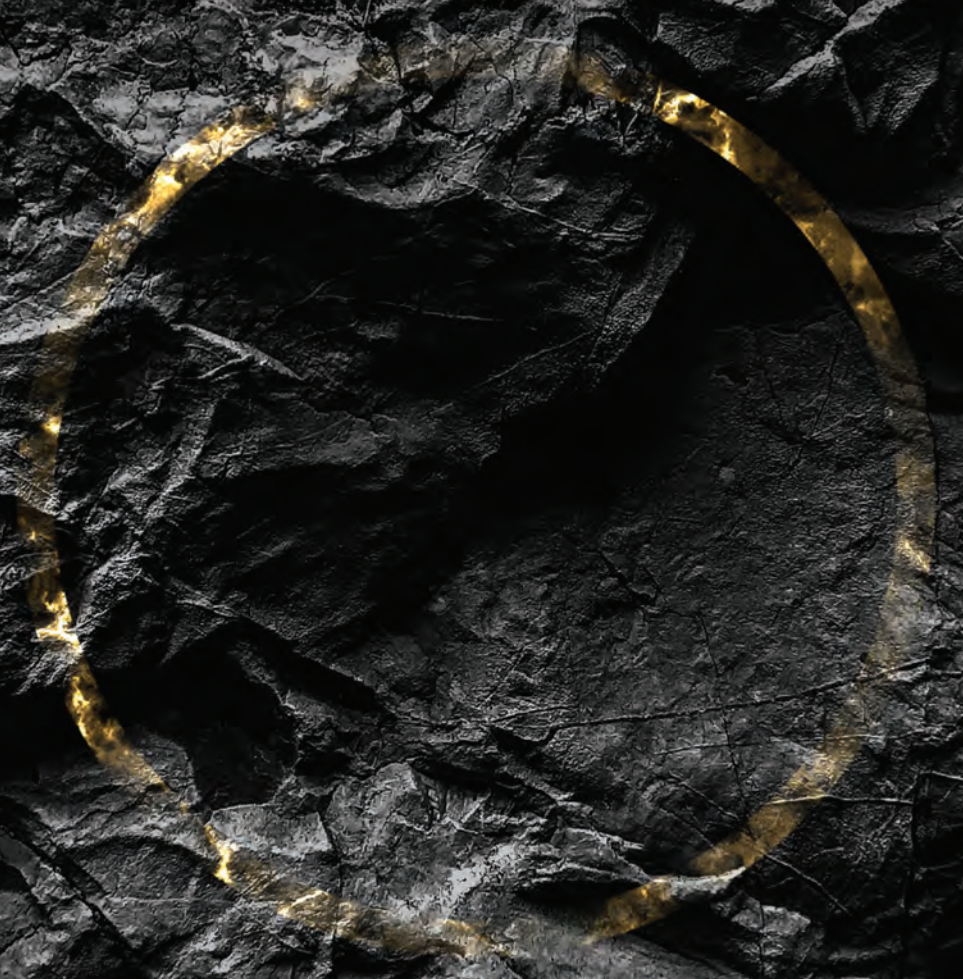


RUBENS MANO CONSCIENCIA INSTALADA

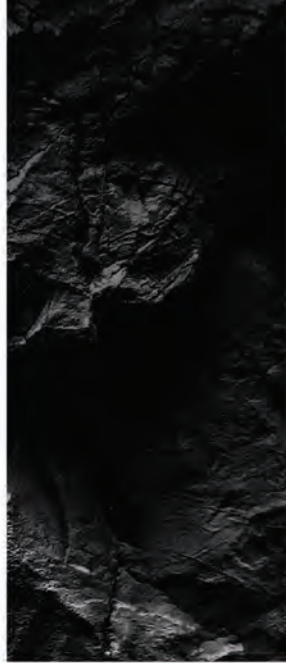


origina®

P E D R E G A L



CÍRCULO RESIDENCIAL



○
origina.
P E D R E G A L

N
Ú
I
C
O

INVOCAMOS LAS FORMAS MÁS BELLAS
DE LA NATURALEZA

Club Origina integra más de **30 zonas de experiencias**
extraordinarias que transforman el significado
de hogar, comodidad y bienestar.

📷 **f** [originamx.com](https://www.originamx.com) 📞 5579920170

📍 **waze** | Origina Pedregal, Periférico Sur 4271, Fuentes del Pedregal, CDMX.



CÍRCULO RESIDENCIAL

Borja Ilián
Director ejecutivo

Yolanda Arellano Brun
**Dirección editorial
y relaciones públicas**

Pauline en la Playa
Diseño

Yolanda Arellano
Traducción

Ventas
Clément Soria
Yuliana Zermeño
Guadalupe Mondragón
Sonia Bidas
Alberto Frías

contacto@timecontact.com.mx

Administración y cobranza
Vený Noguérón

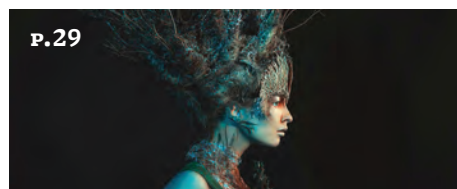
Distribución
Jesús López



P.10



P.20



P.29

POST MEXICO CITY

P.06 Orquesta Sinfónica Nacional, concierto de Navidad

SHOUT TO THE TOP

P.08 Un solo servidor tenía información de 1,200 millones de usuarios

FEATURE

P.10 Desplazamiento de miradas hacia lo imperceptible. Rubens Mano

ANYWHERE FAST

P.18 Ernesto Ita

BOARDING PASS

P.20 Cozumel. El lugar perfecto para encontrarse

FACE OFF

P.26 Oriflame

SEXY LIFE

P.28 Soft News
P.30 Be Fancy

BOOK OF LOVE

P.32 Monte a través - Peter Stamm

NO BORDERS

P.34 Bazar navideño del Colegio Alemán cumple 16 años

SUNNY DAY REAL ESTATE

P.38 Flamboyán. Un oasis en el distrito del arte

VIP PASS

P.40 Espectacular apertura de Ryoshi Masaryk

MARKETPLACE

P.44 Time's Marketplace

TAKE IT TO THE LIMIT

P.48 Dic 2019

Contrataciones y publicidad

5255.4000

contacto@timecontact.com.mx

timecontact.com.mx

TimecontactMag

@Timecontact_Mx

@timecontactmag

Time Contact es una publicación de Cigoto Media, S. de R.L. de C.V.



Av. Lomas Verdes #651, Edif. 4, Ofic. A
Jardines de Satélite, Naucalpan, Edo. Mex. 53129
T: +52 (55) 5255-4000

TIME CONTACT es una publicación mensual de CIGOTO MEDIA, S de RL de CV. de distribución gratuita. Editor responsable: Borja Ilián. Número de Reserva de Derechos al uso exclusivo del Título 04-2008-091218231500-102 de fecha 15 de julio de 2004, ante el Instituto Nacional de Derechos de Autor. Certificado de Licitud No. 12431, Certificado de Licitud de Contenido No. 10001 ante la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas de la Secretaría de Gobernación. Prohibida la reproducción parcial o total del material editorial publicado en este número, incluyendo cualquier medio electrónico o magnético, con fines comerciales. Ventas de publicidad: contacto@timecontact.com.mx. Tel. 5255-4000. IMPRESA EN MÉXICO. SPI Servicios Profesionales de Impresión S.A. de C.V. Mimosas 31, Santa María Insurgentes, 06430, CDMX. Los artículos firmados por los columnistas no reflejan necesariamente la opinión de los editores. Las ofertas, listados y demás datos comerciales contenidos en esta publicación son únicamente de carácter informativo y los editores no asumen ninguna responsabilidad con respecto a ellos; del mismo modo, los editores no se responsabilizan por la calidad, confiabilidad, veracidad o cualquier otra característica ofrecida. Los editores se reservan discrecionalmente el derecho de realizar cualquier publicación. No se devuelven originales.

B UNIQUE






SÉ DE LOS PRIMEROS EN VIVIR
UNA EXPERIENCIA ÚNICA.
60% DE DESCUENTO
CON EL CÓDIGO: BUNIQUE19*

HOTEL **B** UNIQUE
COZUMEL

hotelbunique.com

T 9 8787 20300 ext 424
ventas@hotelbcozumel.com

   [hotelbunique](https://www.instagram.com/hotelbunique)

* APLICAN RESTRICCIONES. SUJETO A DISPONIBILIDAD. VÁLIDO DURANTE 2019.



LOS LUMINOSOS... THE LUMINOUS...

POR: YOLANDA ARELLANO / YOLANDA@TIMECONTACT.COM.MX

Con el paso de los años el tiempo parece ir más aprisa, nadie supo frenar enero y como a Sabina, alguien me ha robado el mes de abril, y mayo y junio y así hasta que ha llegado diciembre y con él, el final de otra década. Y resulta que el año se ha ido entre caos y locura, entre el calentamiento global y las guerras comerciales, entre conflictos políticos y economías desgastadas, y sigue habiendo violencia, muertes y pobres. Sin embargo de la hoguera de nuestras peores acciones y vanidades no solo surge humo. Surgen también millones de partículas luminosas que se mezclan con la humareda en una danza que va contando la historia de cada época. La luz de los que no tienen miedo, o tal vez lo tienen, pero aun con él siguen y no cesan nunca en su intento de crear realidades mejores. Desde este espacio mi gratitud a todos los que mantienen encendida la luz de la esperanza y hacen del mundo este pedazo de universo en el que, sin importar qué pase, cada día vale la pena ver amanecer.

Feliz todo y próspero siempre...

Disfruten la edición. <<

Over the years, time seems to go faster, and it seems nobody knew how to stop January and like Sabina sang, someone has stolen April, and May and June and so on; and December is here and the end of another decade. And it turns out that the year has gone between chaos and madness, between global warming and trade wars, between political conflicts and worn-out economies and there is still violence, death and poverty. However, from the bonfire of our worst actions and vanities not only smoke arises. Millions of luminous particles also appear and mix with the smoke in a dance that tells the story of each era. The light of those who are not afraid, or perhaps they are, but still with it keep going and never cease in their attempt to create better realities. From this space my gratitude to all the luminous who keep the light of hope shining and make the world this piece of the universe in which, no matter what happens, every dawn is worth seeing.

Merry everything and happy always...

Enjoy the edition. <<



El placer
de conducir



THE 1

La marca BMW y sus logotipos son marcas registradas de BMW AG y se encuentran licenciadas a favor de BMW de México, S.A. de C.V. **Imágenes de carácter ilustrativo.**



Orquesta Sinfónica Nacional, Concierto de Navidad

Carlos Miguel Prieto dirige a los Solistas y ensamble del INBAL. Un programa que incluye los Coros del oratorio de Navidad de Bach, un popurrí de villancicos mexicanos, villancicos tradicionales y el Aleluya del 'El Mesías' de Haendel.

Carlos Miguel Prieto directs the Soloists and ensemble of the INBAL in a program that includes the choirs of Bach's Christmas oratory, a medley of Mexican carols, traditional carols and the Alleluia of Haendel's 'Messiah'. <<

*Domingo 15 de diciembre 12:15 h. / Palacio de Bellas Artes
Av. Juárez, Centro histórico / www.osn.inba.gob.mx*

Chinchete. Cósmico Selecta en Necios



El club de la Condesa celebra su última fiesta del año. Un set de más de cuatro horas de Chinchete. Dj, seleccionador, agitador y promotor cultural durante más de dos décadas en Europa y América. El set se acompañará de los visuales de Esperanza Kar y se podrán comprar vinilos de la tienda Music Box.

The club of Condesa celebrates its last party of the year. A set of more than four hours of Chinchete. Dj, coach, agitator and cultural promoter for more than two decades in Europe and America. The set will be accompanied by Esperanza Kar's visuals and vinyls can be purchased from the Music Box store. <<

21 de diciembre. / Bar Necios / Av. Michoacán 133 / [fb: /NeciosBar](https://www.facebook.com/NeciosBar)

Anita Brenner. Luz de la modernidad



Exposición que inaugura la 3ª edición del Festival Internacional de Fotografía, FotoMéxico. Las piezas que se exhiben provienen en su mayoría del Acervo Anita Brenner, perteneciente a la Colección Ricardo B. Salinas Pliego, mismas que dialogan con obras maestras del acervo del MUNAL. Una reflexión sobre la trascendencia de Brenner en el arte y cultura mexicanos.

Exhibition that opens the 3rd edition of the International Photography Festival, FotoMéxico. The works that are exhibited come mostly from the Anita Brenner Collection, of the Ricardo B. Salinas Pliego Collection, that dialogue with masterpieces of the MUNAL collection. A reflection on the importance of Brenner in art and Mexican culture. <<

*Hasta el 23 de febrero
Museo Nacional de Arte
Tacuba 8, Centro Histórico
www.munal.mx*



El arte de comer insectos

Una muestra tan basta y diversa como el mismo universo que presenta. Más de 180 artículos procedentes de 23 colecciones sobre la entomofagia, practica común en las civilizaciones prehispánicas y uno de los aspectos culinarios menos explorados de la gastronomía mexicana que ofrece una alternativa sustentable para reducir el uso de los insecticidas y el menor consumo de carne.

An exhibition as large and diverse as the same universe it shows. More than 180 articles from 23 collections on entomophagy, common practice in pre-Hispanic civilizations and one of the least explored culinary aspects of Mexican cuisine that offers a sustainable alternative to reduce the use of pesticides and meat consumption. «

Hasta el 2 de febrero / Museo Antiguo Colegio de San Ildefonso
Justo Sierra 16, Centro Histórico / www.sanildefonso.org.mx

Retrospectiva de Luis Buñuel



La Cineteca Nacional presenta un ciclo dedicado al inmortal director aragonés de cine mexicano, Luis Buñuel. La retrospectiva presentará cintas de entre 1946 y 1964, como El gran calavera, Los olvidados, Viridiana y El ángel exterminador. El plus de esta retrospectiva es que varias cintas serán proyectadas en 35 milímetros, algunas restauradas por la misma Cineteca Nacional.

The Cineteca Nacional presents a cycle dedicated to the immortal Aragonese director of Mexican cinema, Luis Buñuel. The retrospective will feature films from 1946 to 1964, such as The Great Skull, The Forgotten, Viridiana and The Exterminating Angel. The plus of this retrospective is that several films will be screened in 35 millimeters, some restored by the same Cineteca Nacional. «

Cineteca Nacional / Av. México Coyoacán 389, Xoco
www.cinetecanacional.net

Festival de Jazz de Polanco



Las notas del mejor Jazz llenarán el ambiente del Parque Lincoln y el escenario del Angela Peralta en este muy esperado evento que promete ser simplemente sensacional. Esta edición presenta un cartel de grandes solistas y ensambles como: Dulce Resillas, Fat Mojo Band, Chacho Gaytán Trio, Alex Mercado, Rob Dugay & Friends y 5º Elemento, entre otros.

The best Jazz notes will fill the atmosphere of Lincoln Park and the stage of Angela Peralta in this highly anticipated event that promises to be simply sensational. This edition presents a lineup of great soloists and ensembles such as Dulce Resillas, Fat Mojo Band, Chacho Gaytán Trio, Alex Mercado, Rob Dugay & Friends and 5th Element, among others. «

Sábado 7 y domingo 8 de diciembre
Teatro Ángela Peralta
Parque Lincoln, Polanco
fb: [festivaldejazzpolanco](https://www.facebook.com/festivaldejazzpolanco)



UN SOLO SERVIDOR TENÍA INFORMACIÓN DE 1,200 MILLONES DE USUARIOS

A SINGLE SERVER HAD INFORMATION OF 1,200 MILLION USERS

Vinny Troia, un investigador de la web oscura, encontró un servidor desprotegido que contenía la información personal de 1,200 millones de usuarios. 4 terabytes de datos con cuentas de redes sociales, direcciones de correo electrónico y números de teléfono. El hallazgo, publicado en Wired, fue comunicado al FBI e inmediatamente desapareció el servidor. Troia señaló que con esos datos los piratas informáticos pueden fácilmente hacerse pasar por las víctimas en línea. “Esta es la primera vez que veo todos estos perfiles de redes sociales recopilados y fusionados con información de perfil de usuario en una sola base de datos a esta escala”, explicó Troia que añadió que los datos se originaron en PDL, empresa on line.



Vinny Troia, a dark web researcher, found an unprotected server that contained the personal information of 1.2 billion users. 4 terabytes of data with social media accounts, email addresses and phone numbers. The finding, published on Wired, was reported to the FBI and the server immediately disappeared. Troia said that with that data hackers can easily impersonate victims online. “This is the first time I see all these social network profiles collected and merged with user profile information in a single database at this scale,” said Troia, adding that the data originated from PDL, an online company. <<

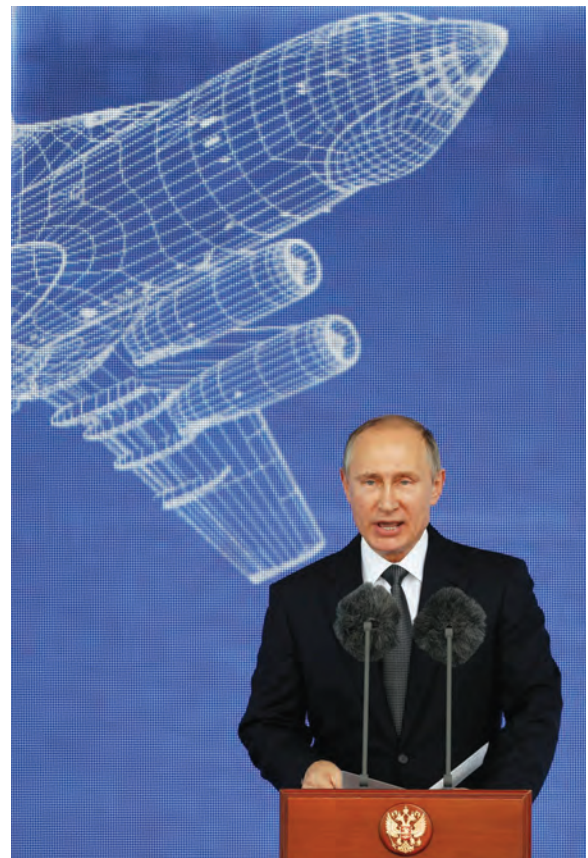
RUSIA MANTIENE SU ESCALADA ARMAMENTISTICA TECNOLÓGICA

RUSSIA MAINTAINS ITS ARM RACE

Drones, robots, láseres y armas hipersónicas basadas en nuevos principios físicos. Durante la reunión del Consejo de Seguridad de Rusia, Putin, anunció que el próximo año arrancará el programa de armamento estatal hasta el año 2033 y el programa para el desarrollo del complejo militar-industrial. “Se trata de unidades modernas y prometedoras de armas de alta precisión y equipos de defensa aeroespacial, del uso activo de tecnologías de inteligencia artificial en la creación de productos militares”, detalló el presidente Putin. Añadió que “la proporción de armas y equipos modernos en el Ejército y la Flota ya supera el 68 %” y que varios tipos de armas están, por sus características, por delante de sus homólogos extranjeros, con varios años de anticipación.



Drones, robots, lasers and hypersonic weapons based on new physical principles. During the meeting of the Russian Security Council, Putin announced that next year he will start the state arms program that will run until 2033 and the program for the development of the military-industrial complex. “These are modern and promising units of high precision weapons and aerospace defense equipment, the active use of artificial intelligence technologies in the creation of military products,” President Putin said. He added that “the proportion of modern weapons and equipment in the Army and the Fleet already exceeds 68%” and that several types of weapons are, by their characteristics, ahead of their foreign counterparts, several years in advance. <<





PRIMERA VEZ EN LA HISTORIA SE PONE UN CUERPO EN ANIMACION SUSPENDIDA

A BODY IS PLACED IN SUSPENDED ANIMATION FOR THE FIRST TIME IN HISTORY

Médicos de la Universidad de Maryland lograron poner a un paciente en animación suspendida -una ralentización o interrupción temporal de los procesos vitales inducida por medios externos-, informa el portal NewScient. La técnica fue practicada en pacientes con heridas de gravedad. El cuerpo del paciente es enfriado hasta los 10 - 15 grados centígrados mediante el remplazo completo de la sangre por una solución salina helada, logrando que la actividad cerebral se detenga casi por completo. Tras esto los médicos tienen dos horas para la cirugía. Se 'revive' al paciente calentando sus órganos de nuevo. El estudio final se publicará en 2020.

Doctors at the University of Maryland managed to put a patient on suspended animation -a temporary slowdown or interruption of vital processes induced by external means- reports the NewScient portal. The technique was practiced in patients with serious injuries. The patient's body is lowered to 10-15 degrees Celsius by completely replacing the blood with an ice cold saline solution, causing the brain activity to stop almost completely. After this doctors have two hours for surgery. The patient is then 'relieved' by heating his organs again. The final study will be published in 2020. <<

DUTERTE CONTRA LOS CIGARRILLOS ELECTRÓNICOS Y VAPEADORES

DUTERTE AGAINST ELECTRONIC CIGARRETS AND VAPEATORS

El presidente filipino, Rodrigo Duterte, afirmó que prohibirá el uso y la importación de cigarrillos electrónicos, debido al peligro que representan para la salud. “¿Saben por qué es necesario prohibir el vapeo? Porque es tóxico y el Gobierno tiene el poder para aplicar medidas para proteger la salud pública y el interés público”, declaró el mandatario. Las declaraciones de Duterte se producen poco después de que en Filipinas fuera registrado el primer caso de una enfermedad pulmonar por el uso de cigarrillos electrónicos. Se trata de una joven, de 16 años, que consumió simultáneamente cigarrillos de tabaco y electrónicos durante seis meses, comunicó el pasado 15 de noviembre el Departamento de Salud de ese país.



Philippine President Rodrigo Duterte said he will ban the use and import of electronic cigarettes, due to the danger they pose to health. “Do you know why it is necessary to ban vaping? Because it is toxic and the government has the power to apply measures to protect public health and the public interest,” declared the president. Duterte stated shortly after the first case of lung disease from the use of electronic cigarettes was registered in the Philippines. This was a 16-year-old girl, who according to the Health Department report, simultaneously used tobacco and electronic cigarettes for six months. <<



DESPLAZAMIENTO DE MIRADAS HACIA LO IMPERCEPTIBLE

DISPLACEMENT OF LOOKS
TOWARDS THE IMPERCEPTIBLE

RUBENS MANO

Por: BORJA ILIÁN



Mano es uno de los más importantes artistas brasileños contemporáneos. Su arte se desarrolla en lo urbano, mediante intervenciones que buscan un impacto entre la producción de espacios y el uso cotidiano de nuestro entorno. Premio de Arte y Patrimonio del Ministerio de Cultura de Brasil, con él reflexionamos sobre el papel del arte y del artista en los confines del fin del ciclo humano, y con la responsabilidad del espacio público de fondo. «

Mano is one of the most important contemporary Brazilian artists. His art develops in the urban, through interventions that seek an impact between the production of spaces and the daily use of our environment. Prize of Art and Heritage of the Ministry of Culture of Brazil, together we reflect on the role of art and artist in the confines of the end of the human cycle, and with the responsibility of the public space in the background. «

Time Contact - ¿Al intervenir un espacio urbano no corres el riesgo de ocultar la poesía cotidiana del mismo?

Rubens Mano - Procuero acercarme a esos flujos plasmados. Pienso el trabajo no como un desplazamiento de éstos, busco conectarme con lo que está ya instalado.

TC - ¿Cómo es tu proceso creativo?

RM - Vivir allí, experimentar el sitio, investigar el lugar, los procesos que definen el lugar. Cuando elijo hay aspectos problematizados que convergen en un interés, el trabajo se conecta con las capas invisibles, sociopolíticas, económicas, afectivas, culturales. El reto del artista es revelar esas capas.

TC - El artista urbano tiene dos polos opuestos, o trabajas fuera de la ley, o trabajas con las administraciones locales. ¿Para ti cuál es el hábitat natural del artista urbano?

RM - No lo veo como polos opuestos. Depende de la ocasión. En mis conferencias presento mis trabajos digamos 'fuera de la ley', sin permisos. Acciones que no necesariamente están cargadas de activismo. Pero lo que me interesa mucho, y está asociado a instituciones, es la negociación. El trabajo no solo es lo que se presenta sino lo que fue necesario para hacerlo. Hay que hablar con psicólogos, abogados, bomberos, actores fuera de lo común en el arte.

TC - ¿Hay en tu trabajo posicionamiento político y social?

RM - No estoy tan conectado a la idea de que todo arte es político. Me acerco a pensadores como Giorgio Agamben, que entiende que tú provocas un tipo de desplazamiento, una inflexión. Pero al provocar desplazamientos en las

instituciones, sobre su manera habitual de hacer las cosas, ahí hay un gesto político.

TC - Otro fenómeno del arte urbano es la intervención de las marcas

RM - Lo veo como algo problemático en general, no solo del espacio público. No he hecho nada con marcas, solo con instituciones públicas, me aparto de procesos que no me permiten confrontar el sponsor con el trabajo.

TC - Las ciudades como espacios expositivos han servido para normalizar los problemas sociales.

RM - Eso depende del artista. Pero me preocupa, me interesa conectar flujos, es importante que se tenga en cuenta estos aspectos sociales. No es un espacio homogéneo y hay que considerarlo.

TC - En un ensayo mencionas a Maffesoli, de acuerdo con este sociólogo "el orden establecido, cualquiera que sea, sólo puede perdurar si alguna cosa o alguien lo desestabiliza". Esto es aquella frase del Gatopardo, "cambiar todo para que no cambie nada".

RM - Yo me aparto de un circuito que me pone en una conducción automatizada por el ritmo de los agentes. Por eso los trabajos se presentan casi invisibles. Propongo un cambio en la mirada, en la forma de relacionarnos con el entorno. Creo en bajar el ritmo. La persona no debe percibirlo en el ámbito del arte. Eso es parte del trabajo de que las cosas cambien.

TC - Igualmente mencionas a Milton Santos: "En tanto la memoria sea colectiva, el olvido y el posterior redescubrimiento serán individuales, diferenciados y enriquecerán las

relaciones interpersonales y la acción comunicativa". ¿Hay un intento un tu trabajo de generar identidad?

RM - Pondría en vez de este concepto el de la pertenencia. No hablo de espacios locales que comportan distintas identidades, si no de lo común que nos conecta en el orden del inconsciente.

TC - ¿Es posible generar en el arte un discurso disruptivo para por ejemplo que la gente se dé cuenta que no hay un buen sistema de aguas en su zona?

RM - Pienso que el ejercicio de la consciencia del arte es romper límites, percibir y reflexionar sobre lo que proyecta puede provocar el cambio sobre nuestras miradas, tiene que ver con el método. Pero, el cómo, es hablar de una receta que no existe, todo depende de la particularidad del artista. Debe ser una condición. No es nuestro espacio, como artistas debemos ser conscientes de las problemáticas.

TC - Lo efímero de tu trabajo, ¿te marca?

RM - No lo entiendo como algo negativo, ni lo relaciono con la memoria. Puedo entender la experiencia como extensión del trabajo. La situación expositiva tiene un tiempo efímero pero lo que puede provocar perdura. Supe de personas que vivieron mis obras sin saber que había una intervención artística.

TC - En tu arte la experiencia es la esencia, ¿qué opinas de la obsesión de las marcas por apropiarse de este término?

RM - Viene de hace tiempo, no solo de las marcas con respecto al arte. Por ejemplo de militares israelíes que se acercan a Foucault para estructurar un discurso de dispositivos

conceptuales para implementar una acción militar. Creo que el artista está atravesado por ese discurso, el artista decide lo que acepta como parte de su producción, o no. Decidir que un proyecto tiene como segunda intención un desarrollo inmobiliario, por ejemplo.

TC - ¿La intervención urbana se ha convertido en la primera excavadora de las operaciones inmobiliarias?

RM - Sí. Lo veo muy problemático, el artista como punta de lanza de la gentrificación.

TC - Ahora que la vida es un producto televisivo a través de las redes, que las marcas se adueñan de la experiencia de vivir, ¿cómo ves el futuro del arte?

RM - Veo necesario un cambio de repertorio, saber quiénes son los agentes que manejan el circuito, quién pone dinero, quién invierte. Percibir a los nuevos millonarios de Rusia o de China. China no tuvo su modernidad pero en el arte está muy fuerte, y no sabemos cómo se lograron esas fortunas. Por eso hay que ser conscientes de qué nos rodea. Veo un riesgo de que el artista sea un ornamento.

TC - ¿Y Brasil con la nueva administración?

RM - Hay una codena general contra los artistas, ya pasó antes del golpe, cuando Vilma ha de apartarse del Gobierno. Su sustituto ya puso como una de las primeras decisiones cancelar el ministerio de cultura, eso ya marcó lo que iba a pasar. Pero lo más grave fue ver cómo reaccionó la ciudadanía apoyándolo.

TC - Lo cual entrega el arte a las marcas

RM - Exacto. Vivimos en Latinoamérica bajo instituciones muy frágiles, el artista tiene que posicionarse como una agente de resistencia. Yo me aparté. Al cambiar el logo-marca del Gobierno, que era la del golpe, dejé de producir en ese lugar por no asociarme al golpe. Me fui a Portugal dos años, a una bienal y un doctorado, ahora vuelvo. Vuelvo con la certeza de que es importante estar ahí.

TC - ¿Tienes la esperanza de un cambio?

RM - Seguro sí, esos repertorios han de pasar por los artistas, debemos cambiar la estructura, nos acostumbramos con los 'sponsors' que fueron a favor de nuestras ambiciones. Pero cada uno debe darse cuenta cómo afecta a su carrera.

TC - ¿Cómo se logra la empatía del ciudadano con el arte?

RM - Educación. No es una coincidencia, los gobiernos de izquierda ponen más fuerza en las universidades. Pasó en Ecuador, Perú, Brasil... debemos ser percibidos como parte de la sociedad con sus contradicciones, lo cual es imposible sin educación. <<





Foto: Cortesía / Borja Ilián



Time Contact - When you intervene in an urban space, don't you run the risk of hiding the daily poetry of it?

Rubens Mano - I try to think about the work not as a displacement of these but as a way to get closer to those reflected flows, I seek to connect with what is already installed.

TC - What is your creative process like?

RM - Live there, experience the site, investigate the place and the processes that define the place. When I choose a place there are always the work connects with the invisible, sociopolitical, economic, emotional, cultural layers. The artist's challenge is to reveal those layers.

TC - The urban artist has two opposite poles, or you work outside the law, or you work with local administrations. For you what is the natural habitat of the urban artist?

RM - I don't see it as opposite ends. It depends on the case. In my lectures I present

my works, let's say 'out of the law', without permits. Actions that are not necessarily loaded with activism. But what interests me a lot, and is associated with institutions, is negotiation. The work is not only what you see but what was necessary to do it. You have to talk to psychologists, lawyers, firefighters, unusual actors in art.

TC - In your work is there a political and social position?

RM - I am not so connected about the idea of all art being political. I approach thinkers like Giorgio Agamben, who understands that you cause a type of displacement to deflect. But by causing displacements in the institutions, about their usual way of doing things, there is a political gesture.

TC - Another phenomenon of urban art is the intervention of brands...

RM - I see it as something problematic in general, not only in the public space. I have not done anything with brands, only with public institutions, I deviate from processes that do not allow me to confront the sponsor

with the work.

TC - Cities as exhibition spaces have served to normalize social problems.

RM - That depends on the artist. But I am concerned, I am interested in connecting flows, it is important that these social aspects are taken into account. The space is not an homogeneous space and that must be considered.

TC - In one essay you mention Maffesoli, according to this sociologist, "the established order, whatever it may be, can only last if a few things or someone destabilizes it." That is a Gatopardo's phrase, "change everything so that nothing changes".

RM - I move away from a circuit that puts me in automated driving due to the pace of the agents. That is why the works are almost invisible. I propose a change in the look in the way we relate to the environment, I think there is a slow down. The person should not perceive it in the field of art. That is part of the job of changing things.



TC - You also mention Milton Santos: “As long as the memory is collective, oblivion and subsequent (re) discovery will be individual, differentiated and enrich interpersonal relationships and communicative action.” Is there an attempt in your job to generate identity?

RM - I would put the concept of belonging instead. I do not speak of local spaces that carry different identities, but of the common that connects us in the order of the unconscious.

TC - Is it possible to generate a disruptive discourse in art so that, for example, people realize that there is no good water system in their area?

RM - I think that the exercise of art consciousness is breaking boundaries, perceiving and reflecting on what projects can cause change on our eyes, it has to do with the method. But, the how is to talk about a recipe that does not exist, everything depends on the particularity of the artist. It must be a condition. It is not our space, as artists we must be aware of the problems.

TC - The ephemeral of your work, does it mark you?

RM - I do not understand it as something negative, nor do I relate it to memory. I can understand the experience as an extension of the work. The exhibition situation has an ephemeral time but what can it cause prevails. I knew about people who lived my works without knowing that there was an artistic intervention.

TC - In your art the experience in the essence, what do you think of the obsession of brands to appropriate this term?

RM - It comes from a long time ago, not only from brands with respect to art. For example, Israeli soldiers approaching Foucault to structure a discourse on conceptual devices to implement military action. I think the artist has to go through that speech, the artist decides what he accepts as part of his production or not. To decide if a project has as its second intention a real estate development, for example.

TC - Has urban intervention become the first excavator of real estate operations?

RM - Yes. I see it very problematic, the artist as the spearhead of gentrification.

TC - Now that life is a television product through networks, that brands take over the experience of living, how do you see the future of art?





RM - I see a change of repertoire is necessary, knowing who are the agents that run the circuit, who puts money, who invests. Perceive the new millionaires of Russia or China. China did not have its modernity but in art it is very strong, and we know how those fortunes were achieved. That is why we have to be aware of our surroundings. I see a risk that the artist is an ornament.

TC - And Brazil with the new administration?

RM - There is a general condemn against the artists, and it happened before the coup, when Vilma left the government. One of the first decisions of her replacement has been to cancel the ministry of culture, that already marked what was going to happen. But the most serious thing was to see how the citizens reacted by supporting it.

TC - Which puts art in the hands of the brands

RM - Exactly. In Latin America we live under very fragile institutions, the artist has to position himself as a resistance agent. I moved away,

when they changed the logo-brand of the government, and replaced it with the one of the coup, I stopped producing in that place because I did not associate with the coup. I went to Portugal for two years, to a biennial and a doctorate, now I return. I return with the certainty that it is important to be there.

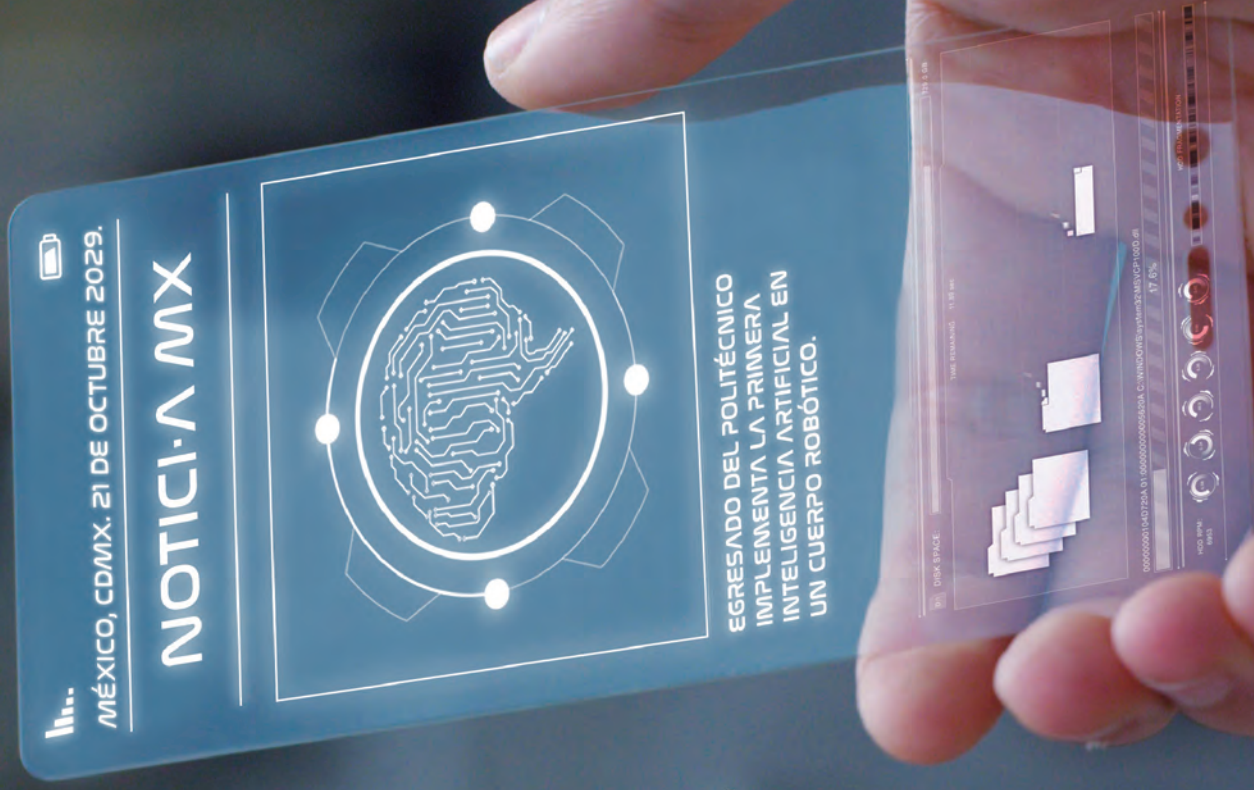
TC - Do you have hope for a change?

RM - Sure, those repertoires have to go through the artists, we must change the structure, we got used to the sponsors that were in favor of our ambitions. But everyone must realize how it affects their career.

TC - How is the empathy of the citizen with art achieved?

RM - Education. It is not a coincidence, left wing governments put more force in universities. It happened in Ecuador, Peru, Brazil, we must be perceived as part of society with its contradictions, which is impossible without education. <<

Vemos un gran México en el futuro
y estamos contigo para asegurarlo.



JUNTOS EL RIESGO ES MENOR

Somos la única aseguradora de Responsabilidad Civil y Daños capaz de adaptarse a las necesidades de cualquier industria o profesión.
www.gmx.com.mx / (55) 54.80.40.00 / 01.800 718.89.46
Contacta a tu Agente de Seguros



ERNESTO ITA

DIRECTOR GENERAL EQUINOX

Por: Valle O'Connor



ERNESTO ITA HA CONSTRUIDO EN 25 AÑOS UNA CORREDORA DE SEGUROS Y DE FIANZAS ENFOCADA EN LA PREVENCIÓN DE RIESGOS, EN GENERAR CONFIANZA. EQUINOX TRABAJA SEGUROS MÉDICOS, EMPRESAS, FAMILIAS, TRANSPORTES DE MERCANCÍAS, INCENDIOS, HURACANES, TERREMOTOS, UNA LÍNEA DE PRODUCTOS TAN AMPLIA COMO LOS RIESGOS QUE NOS RODEAN.

IN 25 YEARS ERNESTO ITA HAS BUILT AN INSURANCE AND BONDS BROKER FOCUSED ON RISK PREVENTION, TO GENERATE TRUST. EQUINOX TAKES CARE OF MEDICAL INSURANCE, AS WELL AS, COMPANIES, FAMILIES, GOODS TRANSPORTATION, FIRE, HURRICANE, EARTHQUAKES... A PRODUCT LINE AS WIDE AS THE RISKS THAT SURROUND US.

“Cuando viene un siniestro ha de estar todo perfecto. Un simple error técnico puede tirar abajo el trabajo de años”

¿Cómo se logra posicionar una corredora de seguros en un negocio tan concentrado como el suyo?

A través de la confianza. Estamos enfocados en la prevención y por lo tanto intentamos amparar totalmente a nuestros asegurados. Cuando llegan los siniestros, como un terremoto, pagamos al cien por cien. Eso hace nos sigan recomendando.

¿En qué ámbito de confianza ha crecido Equinox?

Estamos enfocados en un 70% en la comunidad judía, que es bastante complicada. Si generamos confianza, es por nuestra honorabilidad.

Ha ido diversificando producto, ¿es lento este proceso?

No, es un proceso rápido en función de las necesidades de cliente.

Eso requiere de mucho aprendizaje, cada producto es un entramado legal.

Constantemente los actualizan. Para asegurar una empresa son años de experiencia y conocimiento. Cuando viene un siniestro ha de estar todo perfecto. Un simple error técnico puede tirar abajo el trabajo de años.

¿Qué importancia tiene la capacitación?

Nuestro personal, para poder hablar con un cliente necesita pasar cursos. Solo en gastos médicos son seis productos.

¿Cómo crece una empresa como la suya?

A través de células. El servicio sí necesita gente de ventas, invertimos muchísimo dinero en sistemas.

Como empresario, ¿qué demanda del crédito de un banco?

Lo importante es la rapidez. Yo tengo una arrendadora que te define en 24 horas, aunque sea algo más cara. Es clave la rapidez.

¿Cómo ve la coyuntura de negocios desde su rubro?

En mi negocio hay que ser positivo, mi negocio es proteger contra la inseguridad y crecemos. Especialmente en gastos médicos y autos.

¿Cuál es el seguro más alto que recuerda haber ejecutado?

Un huracán 22 millones de dólares, incendio 300 millones de pesos, en salud 1 millón de dólares.

¿Cómo es la relación con las aseguradoras?

Magnífica. Llegamos con buenos clientes, nuestra siniestralidad es del 10% promedio al año.

¿El mexicano prevé?

Poco, ni en chequeos médicos, solo el 4% se aseguran a nivel empresa, solo las institucionales, las empresas nacionales se preocupan de los extintores y poco más. «

“When an accident happens everything must be perfectly handled. A simple technical error can bring down the work of years”

How do you position an insurance broker in a business as concentrated as yours?

Through trust. We are focused on prevention and therefore we try to fully protect our clients. When accidents like an earthquake happen, we pay one hundred percent. That is why we keep being recommended.

What is the area of trust where Equinox has grown?

We focus 70% on the Jewish community, which is quite complicated. If we have built trust it is because of our honorability.

Is the diversifying product process slow?

No, it is a quick process based on customer needs.

That requires a lot of learning since each product has a legal framework.

They are constantly updated, to ensure a company it takes years of experience and knowledge. When an accident happens everything must be perfect. A simple technical error can bring down the work of years.

How important is training for you?

In order to speak with a client, our staff needs to pass courses. Only in medical expenses there are six products.

How does a company like yours grow?

Through cells, the service does need sales people, we invest a lot of money in systems.

As an entrepreneur, what is important for you when applying for a bank loan?

The important thing is speed. Our leasing company answers in 24 hours. Sometimes it might be more expensive, but speed is key.

How do you see the business situation in your category?

In my business you have to be positive, my business is to protect against risks, we have grown especially in medical expenses and car insurance.

What is the highest insurance you remember executing?

A hurricane, 22 million dollars, fire 300 million pesos and in health 1 million dollars.

What is your relationship with insurance companies like?

Excellent because we bring them good clients, our accident rate is 10% on average per year.

Do Mexicans prevent risks?

Not really, in medical check-ups, only 4% are insured and at corporate level only transnational corporations, since national companies mostly have fire extinguishers and little else. «

COZUMEL

EL LUGAR PERFECTO PARA ENCONTRARSE

The perfect place to meet yourself

Por: Yuliana Zermeño

La tercera isla natural más grande de México, destacada por su extraordinaria belleza, aguas cristalinas, brisa caribeña y peces de mil colores. Bautizada por los mayas como “La isla de las golondrinas”, por muchos años considerada un lugar sagrado, en donde cientos de mujeres realizaban peregrinaciones para ofrecer regalos a Ixchel, diosa de la luna, a cambio de amor y una vida fértil. Se decía que la diosa en agradecimiento les enviaba el bello canto de las golondrinas. «

It is the third largest natural island in Mexico, it stands out for its extraordinary beauty, its crystal clear waters, Caribbean breezes and thousand-colored fish. Baptized by the Mayas as “The Island of the Swallows”, Cozumel was considered a sacred place, where hundreds of women made pilgrimages to offer gifts to Ixchel, goddess of the moon, in exchange for love and a fertile life. The goddess in gratitude sent them the beautiful song of the swallows. «



Antes de mi llegada a Cozumel, terminé de leer el best seller ‘comer, rezar y amar’ algunos lo podrán considerar un “cliché” sin embargo me sentí identificada por esa necesidad latente de conocer un lugar que me pudiera dar paz y experiencias nuevas. Para los que no lo han leído, este libro trata de una mujer que se va a viajar a 3 lugares diferentes del mundo, en donde aprende a meditar, hace yoga, escribe y decide poner todo en pausa, para tener un verdadero encuentro con ella misma, un encuentro del alma.

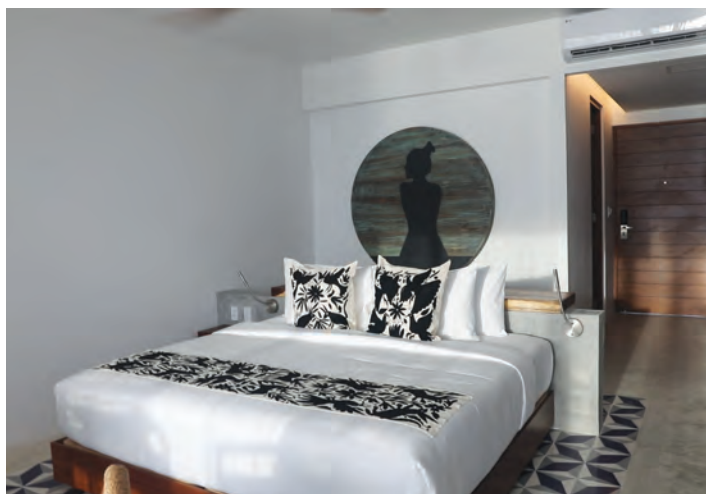
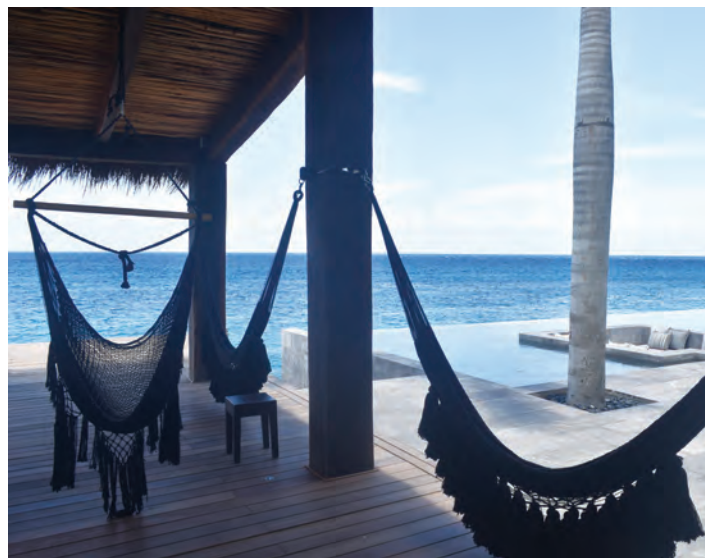
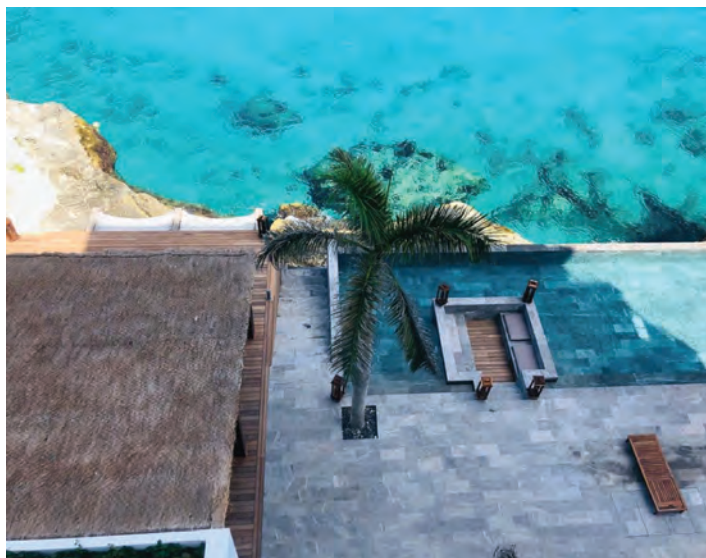
He conocido muchos lugares de la Riviera Maya y sin duda son las playas más bonitas que he visto, sin embargo, jamás había estado en una isla; me habían hablado muchas veces de Cozumel, pero el vivirlo, el verlo, el sentirlo, no se compara con nada de lo que había escuchado, quedé totalmente maravillada.

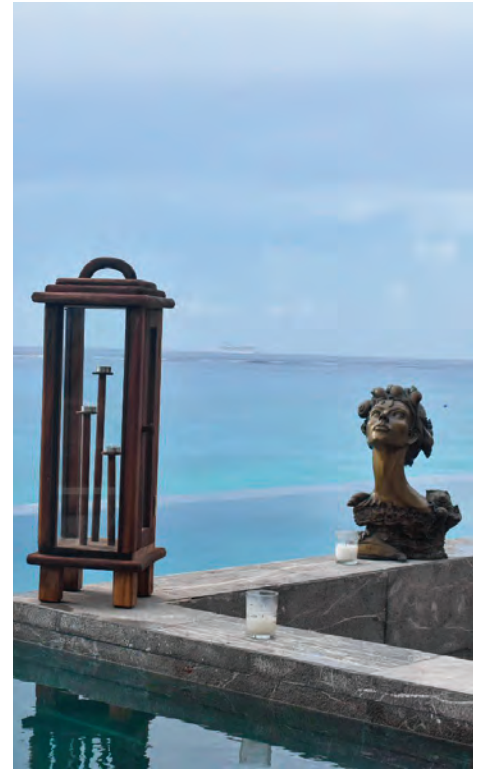
Era un viaje de trabajo, en donde tenía que recopilar información y escribir sobre eso, la verdad es que al inicio no creí que mi plan de relajación fuera a suceder sin embargo me sorprendí. Dicen que en los viajes tiene mucho que ver con quien vas, para mí en este viaje en particular

tuvo mucho que ver en donde me quedé y las experiencias que me dio esta aventura.

Voy a empezar contándoles primero del Hotel, está ubicado a solo 5 minutos del centro de Cozumel, se llama Hotel B Unique, es un hotel boutique, bonito, trendy, sin duda una alabanza al mar del Caribe, ya que está completamente rodeado por una playa privada de aguas cristalinas y totalmente libres de sargazo. Solamente tienes que bajar unas escaleras y podrás estar nadando en este paradisiaco lugar. Mi cuarto estaba decorado con diferentes piezas hechas por artesanos de regiones cercanas y me gustaba sentarme en la terraza a ver el atardecer. En las mañanas bajaba a tomar clases de yoga con vista al mar y también disfruté de diferentes actividades como buceo, paddle board, kayak. Me recomendaron una sesión de temazcal y al final me llevaron a nadar en un cenote que sin duda te hace conectarte contigo mismo en cuerpo y espíritu.

También disfruté del spa y su deliciosa comida. Un spot increíble, es el de las hamacas voladas al mar, perfectas para leer un libro o tomar el sol. En un bar flotante te sirven





los mejores cocteles que he probado. Definitivamente es un lugar diseñado para mentes inquietas y creativas dispuestas a vivir despertares, que era lo que yo buscaba.

Uno de los lugares que más disfruté, fue La Isla de la Pasión, en el noroeste, que ofrece entre sus árboles frondosos, parrillas para cocinar los pescados que sacamos durante el paseo, el Parque Ecoturístico Punta Sur, es la reserva ecológica más grande de Cozumel, llena de aves exóticas, flores silvestres y uno que otro cocodrilo que se atravesó en mi camino. En mi tour también subí al Faro Celarain y desde ahí disfruté de increíbles vistas panorámicas y saqué muchísimas fotos. Otro día tomé un paseo en barco, con música y amigos que hice durante el viaje, hasta que llegamos

a El Cielo, un banco de arena que recibe su nombre por las estrellas de mar que lo habitan. Una de las experiencias más bonitas que he vivido sin duda fue practicar snorkel en este mágico panorama marino.

También recorrimos parte de la isla en bici, vimos paisajes naturales maravillosos y nos paramos a chacharear y a comer en el Palomar, un restaurante delicioso con cocteles exquisitos.

Cozumel para mí no solo es maravilloso por su diversa flora, su fauna y el mar turquesa que tiene. Para mí es un centro de inspiración que te invita a reflexionar, a pensar y a vivir una aventura externa e interna, única e inolvidable, me fui diciendo “Le hace falta más Cozumel a mi vida”. «



Before arriving in Cozumel, I finished reading *Eat, Pray, Love*. Some may consider it a cliché, however I felt identified by that need to travel to a place that could give me peace and new experiences. The book is about a woman who travels to 3 different places in the world, where she learns to meditate and do yoga; she writes and decides to pause everything, to really find herself and encounter her soul.

I've visited many places in the Mayan Riviera. It has some of the most beautiful beaches I have seen. However, I've never been to an island; I had been told many times about Cozumel, but living it, seeing it and feeling it, was amazing.

It was a business trip, I had to gather information and write about the place. The truth is that at the beginning I didn't believe my relaxation plan was going to happen, but I was surprised that it actually did. People say that trips are defined in many ways by your travel companion, however particularly on this trip, what really defined it was the place where I stayed and the experiences that this trip gave me.

The hotel was located just 5 minutes away from Cozumel's downtown. The B Unique Hotel is a beautiful boutique hotel, 'trendy' and a praise to the Caribbean Sea, it is completely surrounded by a private beach with crystal clear waters totally free of sargazo.

You just have to go down some stairs to swim in this heavenly place. My room was decorated with different pieces made by artisans from nearby regions and I liked to sit on the terrace to watch the sunset. In the mornings I went down to take yoga classes with ocean views and I also enjoyed diving, paddle boarding and kayaking.

They recommended me a temazcal session and at the end they took me to swim in a cenote to connect with myself in body and spirit.

I also enjoyed spa sessions and delicious food. The place has incredible spots, including hammocks flown to the sea, perfect for reading a book or sunbathing.

There is a floating bar where they serve you the best cocktails I've had. It is definitely a place designed for restless, creative minds and, above all, for those willing to live awakenings, which was what I was looking for.

One of the places I liked the most is the Passion Island, in the northwest, which among its leafy trees, offers grills to cook the fish we got during the trip. The Punta Sur Ecotourism Park is the largest ecological reserve in Cozumel. There I saw exotic birds, wild flowers and the occasional crocodile that crossed my path.

On my tour I also climbed Celarain Lighthouse, from there I enjoyed incredible views and took lots of photos. Another day I took a boat trip, with friends that I made during the trip. We visited El Cielo, a sandbar that gets its name from the sea stars that inhabit it. One of the most beautiful experiences that I lived without a doubt, was snorkeling in this magical seascape.

We also cycled part of the island, through wonderful natural landscapes and stop to see the local shops and eat at Palomar, a delicious restaurant with exquisite cocktails. Cozumel is not only wonderful for its beautiful flora, fauna and the turquoise sea. For me it is a center of inspiration and reflection, of external and internal adventure, unique and unforgettable. I keep saying "I need more Cozumel in my life". <<



ryoshi



*Masaryk 111
Polanco*

📷 *@ryoshimasaryk*

ryoshi.mx

RSVP: 5580202558



EL ÉXITO DE LA BELLEZA RESPONSABLE

THE SUCCESS OF RESPONSIBLE BEAUTY

HÉCTOR BETANCUR

Por: YOLANDA ARELLANO

ORIFLAME
— S W E D E N —



HÉCTOR BETANCUR ES EL DIRECTOR DE MARKETING DE ORIFLAME LATINOAMÉRICA, LA EMPRESA DE BELLEZA SUECA QUE HA CAMBIADO EL MODELO DE NEGOCIO CON SU VENTA POR CATÁLOGOS Y ON LINE, ADEMÁS DE TRAER CONCIENCIA ECOLÓGICA PARA LA BELLEZA, EL BIENESTAR Y LA NATURALEZA. HABLAMOS CON ÉL DE LO QUE SIGNIFICA LA EMPRESA CON LA QUE TRABAJA. «



HÉCTOR BETANCUR IS THE MARKETING DIRECTOR FOR ORIFLAME LATIN AMERICA BEAUTY COMPANY THAT HAS CHANGED THE BUSINESS MODEL WITH ITS CATALOG AND ONLINE SALES, AND THAT ALSO BRINGS ECOLOGICAL AWARENESS FOR BEAUTY, WELL-BEING AND NATURE. WE TALK TO HIM ABOUT WHAT THE COMPANY HE WORKS WITH MEANS. «



¿Cómo se posiciona Oriflame ante el futuro del mercado Eco?

Sabemos que para tener éxito en el largo plazo necesitamos ser completamente sustentables. Nuestro foco es incrementar los impactos positivos, mientras reducimos nuestra huella ambiental. Además de cuidar tu belleza cuidamos la belleza del planeta con productos de fórmulas biodegradables, naturales y empaques con plástico reciclado.

¿Qué importancia tiene México en la estrategia global de Oriflame?

México es uno de los 5 mercados más grandes para Oriflame, un mercado en constante crecimiento y por eso la compañía está invirtiendo fuertemente en México.

¿Existen planes de cambiar el modelo de venta directa y crear una red de tiendas?

Nuestro modelo de redes de consumo es hoy considerado uno de los más modernos y relevantes gracias a los avances tecnológicos y la digitalización. Las nuevas generaciones entienden que las redes son una oportunidad real de emprender en la nueva era.

¿Qué aporta a la economía de México el modelo de venta directa?

Es un modelo que fomenta el emprendimiento proporcionando oportunidades de desarrollo personal y financiero.

¿Qué aporta que el CEO de Oriflame sea Presidente de la World Federation of Direct Selling Association?

Suecia es hoy reconocido como el país más confiable, innovador y sustentable del mundo. Tener un líder con estos orígenes en la Asociación ayudará a que estos valores sean impulsados en toda la industria.

¿Qué importancia tienen los avances científicos en Oriflame?

Somos la compañía cosmética con mayor número de publicaciones en revistas científicas, debido a nuestras innovaciones que ayudan a mejorar la vida de las personas.

¿Qué significa el modelo sueco de salud y belleza: Belleza desde Suecia?

Significa que tenemos una visión diferente de la Belleza. Para nosotros no se trata solo de cómo te ves, sino también cómo vives, te sientes y actúas. Es un estilo de vida: ser saludable, disfrutar una piel bella, expresarte y divertirte. Se trata de confiar en ti mismo y de encontrar el balance en la vida. Porque creemos en la belleza responsable, creamos productos que están inspirados en la naturaleza -con el poder de la ciencia- buenos con el planeta.

¿Hacia dónde va el modelo digital de Oriflame?

Oriflame acaba de ser reconocida como la compañía con mejor dominio digital de la industria. Nuestro compromiso es estar a la vanguardia generando las mejores herramientas digitales. <<

How is Oriflame positioned towards the future of the Eco market?

We know that to be successful in the long term we need to be completely sustainable. Our focus is to increase the positive impacts while reducing our environmental footprint. In addition to taking care of your beauty we take care of the beauty of the planet with biodegradable products, natural formulas and recycled plastic packaging.

How important is Mexico in Oriflame's global strategy?

Mexico is one of the 5 largest markets for Oriflame, a constantly growing market and that is why the company is investing heavily in this Country.

Are there plans to change the direct sales model to create a stores network?

Our consumer network model is considered one of the most modern and relevant today, thanks to technological advances and digitalization. The new generations understand that networks are a real opportunity to undertake in the new era.

What does the direct selling model bring to the Mexican economy?

It is a model that fosters entrepreneurship by providing opportunities for personal and financial development.

How does it help that Oriflame's President and CEO is also the President of the World Federation of Direct Selling Association?

Today Sweden is recognized as the most reliable, innovative and sustainable country in the world. Having a leader with these origins in the Association will help these values to be driven.

How important are scientific advances in Oriflame?

We are the cosmetic company with the largest number of publications in scientific journals due to our innovations that help to improve people's lives.

What does the Swedish health and beauty statement mean: Beauty from Sweden?

It means we have a different view of what beauty is. For us it is not just how you look, but also how you live and how you feel and act. It is a lifestyle. To be healthy, to enjoy beautiful skin, to express yourself and have fun. It's about trusting yourself and finding balance in life. Because we believe in responsible beauty, we create products that are inspired by nature -with the power of science-good to the planet.

Where is Oriflame's digital model going?

Oriflame has just been recognized as the company with the best digital domain in the industry. Our commitment is to be at the forefront generating the best digital tools. <<

Tradicionales pastorelas mexicanas

Traditional Mexican Pastorelas

Las pastorelas son representaciones escénicas que recrean los eventos previos al nacimiento de Jesús de manera divertida y original. Un buen lugar para disfrutar de esta tradición es la Hostería del Convento de Tepozotlán. El boleto incluye una cena con platillos típicos amenizada por fuegos artificiales, mariachis y música. <<



Pastorelas are theatre plays that recreate the events prior to the birth of Jesus in a fun and original way. A good place to enjoy this tradition is the Hostería del Convento de Tepozotlán, which includes a dinner with typical dishes enlivened by fireworks, mariachis and music. <<

tepotzotlanpueblomagico.org



La NBA en México

NBA in Mexico

Vuelve la NBA a México, con dos partidos de máximo interés. Dallas Mavericks vs Detroit Pistons y Phoenix Suns vs San Antonio Spurs. Los cuatro candidatos a los playoffs. Estos encuentros tienen el añadido de poder ver a la nueva gran estrella de la NBA Luka Dončić <<



NBA is coming back to Mexico with two relevant matches. Dallas Mavericks vs Detroit Pistons, and Phoenix Suns vs San Antonio Spurs. All of them, playoffs' candidates. These games have the great possibility of watching the new NBA star Luka Dončić. <<

mx.nba.com

Luztopia. Parque Fundidora



Con más de 25 años de presentarse en los canales de Xochimilco, Monterrey presenta la 3ª edición de este festival de luces, el más grande de México. Con actividades como los pasillos 3D, la casa de Santa, shows musicales y los deliciosos bocadillos del mercadito. <<



Monterrey presents the 3rd edition of this festival of lights, the largest in Mexico, that offers activities such as 3D corridors, Santa's house, musical shows and the delicious market snacks. <<

luztopia.mx

Locura Tulum

Un evento de Millesime, por primera vez en Tulum. Toda una experiencia multisensorial basada en una cena de alta gastronomía de ocho tiempos, cada uno, en un diferente escenario a la orilla del enigmático mar de Tulum. Con una provocadora mixología y más de 30 actores y performers... la definición de ilocura! Atrévete a vivir este viaje a través de todos tus sentidos, tan mágico como exclusivo en este paraíso inigualable. <<



For the first time in Tulum, an event of Millesime. A whole multisensorial experience based on an eight-course haute cuisine dinner, each one on a different set next to the enigmatic Tulum's sea. With provocative mixology and more than 30 actors and performers... a literal definition of madness! Dare to live this trip through your whole senses, as magic as exclusive in this unique paradise. <<

Del 9 de diciembre al 29 de febrero
www.locuramillesime.com



Goza la navidad en Distillery District

Enjoy Christmas in Distillery District

El Christmas Market de Toronto, celebra la música, la decoración y las esencias navideñas. Ahí podrás beber un poco de vino caliente, comer un pretzel gigante, apreciar la vasta selección de adornos de Navidad y artesanías hechas a mano o disfrutar de más de 400 shows navideños gratuitos. <<



The Toronto Christmas Market celebrates music, decoration and Christmas essences. There you can drink some mulled wine, eat a giant pretzel, appreciate the vast selection of Christmas ornaments and handmade crafts or enjoy more than 400 free Christmas shows. <<

tochristmasmarket.com

Gran baile de navidad en Incantatum

Great Christmas dance at Incantatum



El restaurante temático de Harry Potter en la CDMX, celebrará la navidad el 19 de diciembre. Con dj en vivo, concurso de disfraces y un concurso de baile, al estilo Hogwarts. <<



The Harry Potter themed restaurant at Mexico City will celebrate Christmas on December 19 with live DJs, costume contest and a dance contest, Hogwarts style. <<

fb: /Incantatum

BE
FANCY >

CAT'S EYE DAY AND NIGHT

Un reloj que, como toda mujer, nunca ha dejado de refinar su apariencia. La caja de oro blanco delicadamente engastada con 52 diamantes ilumina la unión de formas redondas y ovaladas. El azul de su esfera de aventurina es tan infinito como el universo mismo. <<



A watch that, like every woman, has never stopped refining its appearance. The delicately set white gold case with 52 diamonds illuminates the union of round and oval shapes. The blue of its aventurine sphere is as infinite as the universe itself. <<

girard-perregaux.com



COMODIDAD Y PLACER EN LA ESCRITURA

Grip de Faber-Castell, ofrece un agarre firme y cómodo. Además su línea Trend con colores llamativos y un clip de acero inoxidable.



Grip de Faber-Castell, offers a firm and comfortable grip. Also its Trend series with striking colors and a stainless steel clip.

faber-castell.com



VESTIDORES CON UN TOQUE SPORT

Estos sorprendentes bajos de Haelisen, son la elección perfecta para aquellos que se niegan a comprometerse.



These surprising low tops from Haelisen, are the perfect choice for those who refuse to compromise.

falabella.com.co

BE
FANCY

MaxMara

OUTLET



CATÁLOGO MAX MARA OUTLET FAMILY & FRIENDS

Una nueva manera de comprar: eliges en tu casa, en la oficina, en el Uber, donde estés; seleccionas y decides la boutique Max Mara en la que quieres probarte las prendas que te gustaron. El nuevo catálogo digital de Max Mara con su selección de outlet, para disponer sin mínimos de compras a precios extraordinarios. ¡Esta vez Max Mara se mueve hacia ti! «

A new way of shopping: you choose at home, at the office, in the Uber, wherever you are; you select and decide the Max Mara boutique where you want to try on the clothes you liked. The new digital catalogue of Max Mara with its selection of outlet, to have no minimum purchases at extraordinary prices. This time Max Mara moves towards you! «

maxmara.com



COCO SHOPPER

Práctico bolso shopper con paneles frontales con efecto cocodrilo. Sin forrar con cremallera metálica en dorado, y detalle de borla en el asa.

Practical shopper bag with front panels with crocodile effect, unlined with gold metallic zipper, and tassel detail on the handle.

cortefiel.com



CHAMARRA BOHO HÍBRIDA

Versátil prenda que combina denim con pana, bordados, mangas de tricot y brocado con lentejuelas. Cuello en pelo desmontable.

Versatile garment that combines denim with corduroy, embroidery, knitting sleeves, brocade with sequins and the neck in removable hair.

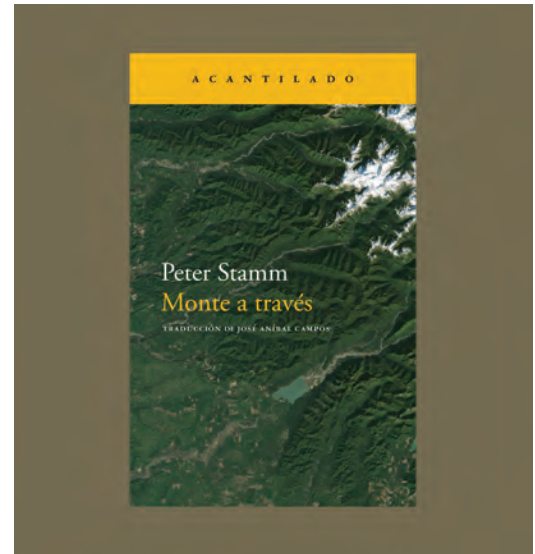
desigual.com

MONTE A TRAVÉS – PETER STAMM

Un padre de familia huye sin mirar atrás. Las novelas de Stamm tienen el componente ‘individuo’ como motor narrativo y ésta no es excepción. Los Alpes y su crudeza son los otros protagonistas del nuevo libro del escritor suizo.



A father runs away without looking back. Stamm’s novels have the individual component as a narrative engine and this is no exception. The Alps and their rawness are the other protagonists of the new Swiss writer’s book. <<

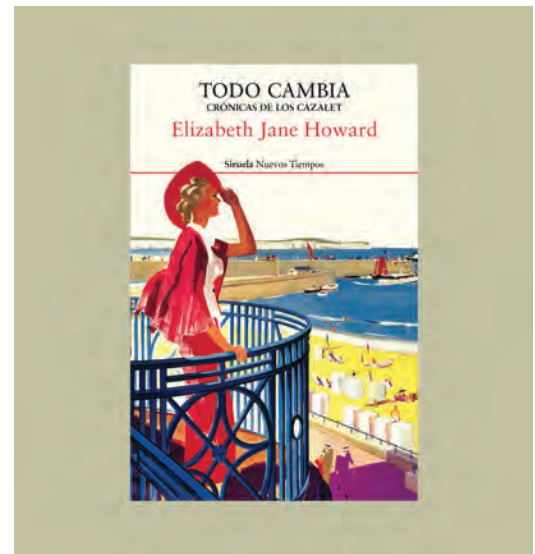


TODO CAMBIA. CRÓNICAS DE LOS CAZALET – ELIZABETH JANE HOWARD

Con la desaparición de la matriarca y el clan de los Cazalet, desaparecen también para siempre los últimos vestigios del mundo de ayer, un universo de grandes mansiones y leales sirvientes. Reedición de otro libro de la saga de la autora inglesa muerta en el 2014.



With the disappearance of the matriarch and the Cazalet clan, the last vestiges of yesterday’s world, a universe of great mansions and loyal servants, disappears forever. Reissue of another book in the saga of the English author killed in 2014. <<



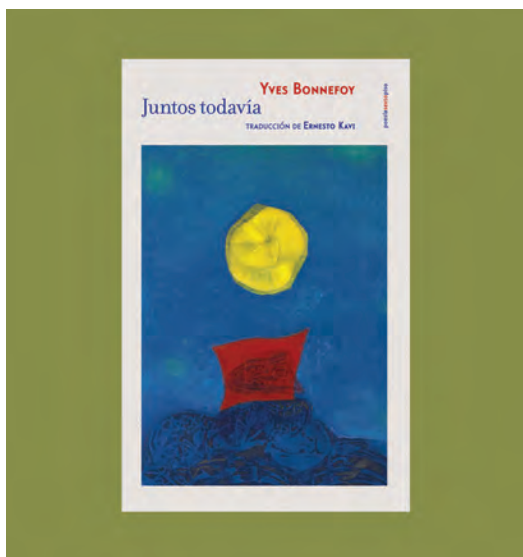
SMALL MERCIES – PIXX

Segundo disco de la británica Hannah Rodgers, nombre oculto bajo Pixx. Abandona la atmosfera chill para introducir momentos propios del ‘riott girl’ de principios de los 90. Canciones menos electrónicas y más pesadas. Es evidente el crecimiento. Hay que seguir la carrera de esta artista.



Second record of the British Hannah Rodgers, whose name is hidden under Pixx. Leave the chill atmosphere to introduce moments of the ‘riott girl’ in the early 90s. Less electronic and heavier songs but growth is evident. An artist to be followed. <<





JUNTOS TODAVÍA – YVES BONNEFOY

Obra cumbre del poeta, crítico literario, ensayista, traductor y prosista francés, muerto en 2016. Un canto poético y un estudio de la poesía. También es una invitación a asumir la finitud de nuestras existencias y por lo tanto la responsabilidad de disfrutarlas.



Top poetic work of the poet, literary critic, essayist, translator and French prosecutor, who died in 2016. A song and a poetic study of poetry. It is also an invitation to assume the finitude of our existence and hence the responsibility to enjoy them. «

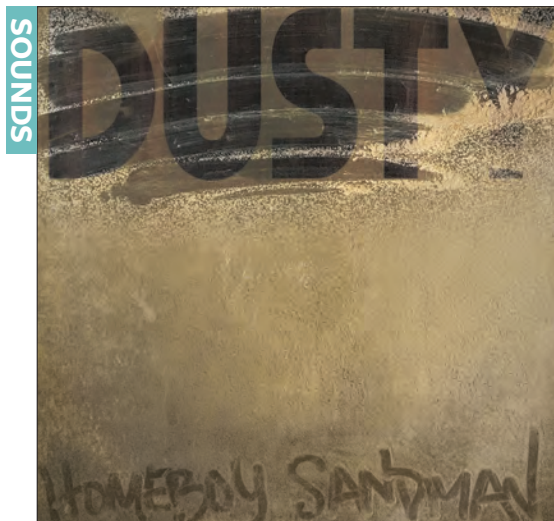


HERMANOS DEL ALMA – DAVID DIOP

Sorprendente novela de trincheras, en la Primera Guerra Mundial, en la que un joven soldado senegalés inicia un ritual de venganza por su compañero caído. La prosa de este libro es mántrica lo que valoriza su lectura.



An amazing trench novel in World War I, in which a young Senegalese soldier starts a ritual of revenge for his fallen companion. The prose of this book is mantric and worth reading. «



DUSTY – HOMEBOY SANDMAN

Noveno disco del rapero que continúa con su prosa callejera y humanista. Hip hop sin coches, ni joyas; más bien jazz, paseos y diferencia humanas que, como dice el Mc, “The difference between you and me. Could fill the sun and earth, moon and sea”.



Ninth album of the rapper who continues with his street and humanistic prose. Hip hop without cars or jewels; rather jazz, human walks and differences as the Mc says, “The difference between you and me. Could fill the sun and earth, moon and sea”. «



Bazar Navideño del Colegio Alemán

Christmas bazaar
of Colegio Alemán

Cumple 16 años
Turns 16

WHERE Campus La Herradura

HIGHLIGHTS Los casi 3000 asistentes al bazar del Colegio Alemán se deleitaron con música navideña en vivo, así como con platillos y bebidas típicas de la temporada como el Glühwein, además de la famosa cerveza alemana. Personas de todas las edades convivieron y pasaron un buen rato.



The almost 3,000 attendees to the bazaar of the German School delighted with live Christmas music, as well as dishes and drinks typical of the season such as the Glühwein, in addition to the famous German beer. People of all ages enjoyed a good time. <<

1. Gabriela Bosque, Gema Mandri, Beatriz Reyeros 2. Dieter Holtz, Ana Luisa Miñarro y familia 3. Herman Colín, Paulina Topete, Orlando Clúa, Jimena Herrero 4. Susanne Nofz, Wolfgang Scheuble 5. Íñigo Castillo, Harald Feldhaus, Bernardo Paasche

Premio Italia México

Llega a su XI edición
XI edition

WHERE Ex Convento de San Hipólito

HIGHLIGHTS En una gran noche, el embajador Luigi De Chiara, y el Presidente de la Cámara de Comercio Italiana, Lorenzo Vianello, entregaron los Galardones del Premio Italia México. Los ganadores fueron: Amoreti Brothers por Emprendimiento e Innovación, Gruppo Berlingo, Premio a la Pequeña Empresa; Grupo Stevanato Premio a la Grande Empresa, Los Premios a la Trayectoria, y de Honor fueron para Sergio Contreras y Pablo Rocca respectivamente. Además se otorgó el Reconocimiento a la Solidaridad a Massimo Foglia.

On a great night, Ambassador Luigi De Chiara, and the President of the Italian Chamber of Commerce, Lorenzo Vianello, presented the Italy Mexico Prize Awards to the following winners: Amoreti Brothers for Entrepreneurship and Innovation, Gruppo Berlingo, Small Company Prize; Grupo Stevanato Prize for the Big Company, The Career Awards, and Honor went to Sergio Contreras and Pablo Rocca respectively. In addition, the Solidarity Recognition was granted a. Massimo Foglia. «

1. Sergio Contreras (Premio a la Trayectoria) 2. Luigi de Chiara Embajador de Italia en México 3. Andrea Amoretti (Amoretti Brothers) 4. Lorenzo Vianello Presidente Cámara Italiana y esposa 5. Adalberto Cortesi (Premiado de Honor)





Turquía festeja su día nacional...

Turkey celebrates its National Day...

En español
In Spanish

WHERE Residencia oficial

HIGHLIGHTS El embajador Tahsin Timur Söylemez, tal como prometió un año antes al llegar a nuestro país, pronunció un discurso sobre esta fecha histórica y la situación de su país, ¡en español!, por lo que recibió un fuerte aplauso de los invitados.



As he had promised a year before upon arriving in our country, Ambassador Tahsin Timur Söylemez, delivered a speech on this historical date and the situation of his country in Spanish!, what got him a loud applause from the guests. <<

1. Tahsin Timur Söylemez Embajador de Turquía, ganadores de Turkish Airlines 2. Andrian y Aigul Yemelesov, Anais de Melo 3. Discurso del Embajador Söylemez 4. Cónyuges diplomáticas 5. Julio Garro, Peter Tempel Embajador de Alemania, Antoine Evrard, Embajador de Perú

FOTOS: Luis Felipe Hernández



Settimana del gusto italiano!

Un evento en el que no cabe la dieta
An event where is no diet

WHERE Varias ubicaciones

HIGHLIGHTS El Embajador De Chiara, Lorenzo Vianello, Presidente de la Cámara Italiana de Comercio, y la Sociedad Dante Alighieri, presentaron el programa que durante una semana, ofreció degustaciones de vinos y platillos italianos. Cenas con menús especiales en los restaurantes italianos certificados en México; cursos de cocina con chefs italianos; promoción de la gastronomía de las regiones italianas y la masterclass del chef Alessandro Circiello, de la Federación de cocineros italianos, en el Claustro de Sor Juana.

Ambassador De Chiara, Lorenzo Vianello, President of the Italian Chamber of Commerce and the Dante Alighieri Society, presented the program that, during a week, offered tastings of Italian wines and dishes; dinners with special menus in certified Italian restaurants in Mexico; cooking classes with Italian chefs; promotion of the gastronomy of the Italian regions and the master class of chef Alessandro Circiello, of the Italian Chefs Federation, in the Claustro de Sor Juana. <<

1. Flavio Sereni, Luigi de Chiara Embajador de Italia, Anahí Patraca, Luca Galicia 1. Expositor de quesos durante el evento



Fotos: Luis Felipe Hernández



Correo Internacional Privado

Mensajería Local

Desde la recolección hasta la entrega, ¡nos encargamos de todo!
Rapidez. Flexibilidad. Puntualidad.

- Cubrimos la totalidad del Distrito Federal y de la Zona Metropolitana.
- Todas nuestras entregas cuentan con acuse de recibo.
- Sobres, facturas, invitaciones, publicaciones, paquetería pequeña, mediana ...



**¿Vende por internet?
¡Contáctenos!**
**Editoriales:
tenemos condiciones preferenciales.**



www.entregamos.mx / informaciones@tlp-cip.com

México D.F. (55) 52 76 46 00 al 04

¡Contáctenos!



FLAMBOYAN. UN OASIS EN EL DISTRITO DEL ARTE

Ubicado en el pintoresco e internacional Distrito del Arte de San José del Cabo, Flamboyan ofrece apartamentos de dos y tres recámaras y estudios con acabados de lujo. Suites con una ecléctica colección de artistas mexicanos, ofrecen bellas vistas del estero y del centro histórico. Una espectacular piscina en voladizo en el roof top con bar y brasserie, así como un restaurante de especialidades en la planta baja. La oportunidad ideal para quienes buscan invertir en Los Cabos, con opciones flexibles desde full ownership hasta propiedad fraccional de una semana. «



Located in the picturesque and international Art District of San José del Cabo, Flamboyan offers 2 and 3 bedroom apartments and studios with luxury finishes. Suites decorated with an eclectic collection of Mexican artists and beautiful views of the estuary and the historic center. A spectacular cantilever pool on the Roof Top with bar and a brasserie, as well as a specialty restaurant on the ground floor. The ideal opportunity for those looking to invest in Los Cabos, with flexible options from full ownership, to one week fractional ownership. «

info@flamboyan.com.mx

John Auger: john@flamboyan.com.mx | +52 624 117 2511



HACIENDA CON MAR Y LUJO EN PORTO ESCONDIDO

En una de las playas más bellas del planeta, se ubica esta inmensa hacienda con 1 km de playa privada y dos millones de metros cuadrados. La casa principal está pensada para el confort que la sencillez y la luz facilita. La privacidad absoluta de esta propiedad garantiza estar en el paraíso. Cuenta con generación de luz y reservas de agua para olvidar el mundo durante un buen tiempo. La armonía con la naturaleza y sus materiales es otro de sus atractivos. «

In one of the most beautiful beaches of the planet is this immense Hacienda with 1 km of private beach and two million square meters. The main house is designed for comfort thanks to its simplicity and light. The absolute privacy of this property guarantees you will feel in paradise. It has light generation and water reserves so you can forget about the world for a long time. Harmony with nature and its materials is another of its attractions. «

www.sothebysrealty.com



BALANCE PERFECTO ENTRE SEGURIDAD, EXCLUSIVIDAD Y CALIDEZ

Un fundamental de CDMX en cuanto a alojamiento. Executive, premium, master, top de dos recámaras o de dos pisos, Las Suites Hotel reúnen todo para una estancia agradable y placentera, la exclusividad del mejor hotel y la sensación de volver al hogar tras una jornada en la ciudad. Aire acondicionado, calefacción, horno de microondas, refrigerador, cocineta, TV cable, pantalla plana, WiFi de alta velocidad. Magníficos el desayuno buffet de cortesía y el spa de lujo abierto 24 horas, todo en el corazón de Polanco. <<



A must in CDMX in terms of accommodation. Executive, premium, master, top with 2 bedrooms or 2-story, The Suites Hotel combine everything for a pleasant and comfortable stay, the exclusiveness of the best hotel and the feeling of returning home after a day in the city. Air conditioning, heating, microwave, refrigerator, kitchenette, cable TV, flat screen, high speed WiFi. Wonderful complementary buffet breakfast and a luxury spa open 24 hours, everything in the heart of Polanco. <<

lassuites.com / 554629-1160

VIVE UN GRAN COMIENZO EN ORIGINA PEDREGAL

El pasado de 7 noviembre, Origina presentó: Origina Pedregal Torre 2. El segundo proyecto llega para completar una nueva propuesta de estilo de vida para CDMX. Con opciones de vivienda desde los 88 m2 hasta los 466 m2, de una a cuatro recámaras, más de 30 zonas de experiencias y más de 13,000 m2 de áreas verdes. Hoy es incalculable la plusvalía de una inversión que desde \$6,850,000, marcará el sur de la ciudad. Si con un lugar donde vivir, trabajar, convivir, hacer deporte, cultivarte, crees que no es suficiente, la vistas harán que te acabes de decidir. <<



Past November 7, Origina presented: Origina Pedregal Tower 2. The second project comes to complete a new lifestyle proposal for CDMX. With housing options from 88 m2 to 466 m2, one to four bedrooms, more than 30 experience areas and more than 13,000 m2 of green areas. Today, the surplus value of an investment that, from \$ 6,850,000, will mark the south of the city is incalculable. If with a place to live, work, live, play sports, cultivate, you think it is not enough, the views will make you just decide. <<

originamx.com / 55 7992 0170



Origina Pedregal



1



2



3



4

Espectacular apertura Spectacular opening

De Ryoshi Masaryk
Of Ryoshi Masaryk

WHERE Polanco

HIGHLIGHTS Una opípara cena y una auténtica fiesta de sabores de la gastronomía japonesa, marcaron la apertura de este restaurante que, seguramente, se convertirá en un hot spot de Polanco. Victor Setién acompañado de Bárbara de Regil y sus socios contaron el listón y brindaron por el éxito del proyecto.



A wonderful dinner and a real festival of flavors of Japanese cuisine, marked the opening of this restaurant that, surely, will become a hot spot in Polanco. Victor Setién accompanied by Bárbara de Regil and his partners cut the ribbon and toasted the success of the project. <<



5



6

1.4.5.6. Detalles del evento 2. Invitados especiales al evento

3. Victor Setién, Bárbara De Regil



1



2



3



4



5

Belleza desde Suecia Beauty from Sweden

By Oriflame

WHERE Lucerna 32

HIGHLIGHTS Oriflame, la marca de belleza sueca que promueve el bienestar interno y externo presentó #bellezadesdesuecia. En el evento Magnus Brannstrom, CEO y presidente de Oriflame, destacó la importancia de México en su estrategia global así como los esfuerzos de la marca para ofrecer a la gente productos que les ayuden a vivir como queremos, en un mundo mejor.



Oriflame, the Swedish beauty brand that promotes internal and external well-being presented #bellezadesdesuecia. In the event Magnus Brannstrom, CEO and president of Oriflame, highlighted the importance of Mexico in its global strategy as well as the brand's efforts to offer people products that help them live as we want, in a better world. «



6

1.3.4.6. Detalles del evento

2. 5. Magnus Brannstrom, CEO & Presidente de Oriflame Cosmetics

Hotel Fontán Reforma

Celebra su segundo aniversario
Celebrates its second anniversary

WHERE Hotel Fontán Reforma

HIGHLIGHTS De manera única, el hotel hizo que sus invitados vivieran una experiencia sensorial, a ciegas. Por medio de los sentidos presentaron cada uno de sus hoteles. Después se vivió una fiesta acompañada de bebidas, dj , juegos y un ambiente espectacular.



The hotel made its guests live a unique blind sensory experience. Through the senses they made a presentation of each of their hotels. Followed by a party with drinks, dj, games and a spectacular atmosphere. <<

1. Alfredo Tinajero, Ivonne Leffer, Beatriz Tinajero 2. David Fernández, Stephan Linner 3.4. Detalles del evento 5. Beatriz Tinajero





Punta del Cielo®

El Gran Café de México.



CÁPSULAS RECICLABLES

www.puntadelcielo.com.mx/compostaje

Cápsulas compatibles con cafeteras de sistema **Dolce Gusto®**
*Dolce Gusto® es una marca registrada propiedad de SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A



www.puntadelcielo.com.mx

[Respeto por el café]

TIME'S MARKETPLACE

LOUNGE MUSIC
PARA RESTAURANTES
DJ /
TORNAMESAS
T. 55.1362.1965

 **DE PIEDRA**
MARMOL CANTERA
GRANITO PIZARRAS
TEJAS CUBIERTAS
5520 8559 , 5520 8924
depiedra@yahoo.com

COMPRO ANTIGÜEDADES
MARFIL, PLATA, ORO, MUEBLES,
CUADROS, LIBROS, APARATOS
ELECTRODOMÉSTICOS
SR. PEDRO
5357-4179 / 2488-7574
bazarlaantigua@yahoo.com.mx

RENTA ESTACIONAMIENTO PARA 2 AUTOS
CONDESA, CDMX
T. 55.4194.4061

CASA POLANCO
COMPRAMOS ORO Y PLATA
RELOJES FINOS  
ALHAJAS · DIAMANTES · MONEDAS · MEDALLAS
MEJOR AVALÚO Y ASESORÍA
POLANCO · EJÉRCITO NACIONAL 418 LOC. E
5545 7551 · 5203 6187 · 04455 3401 9256
www.casapolancocompra.com

Yaxcheel Montessori
• Montessori System • Children from 1 to 6 years old
• Your child can attend classes 3, 4 or 5 days a week
• Trilingual: Spanish, English & French
• Garden with playground • School Bus
• Vegetable garden • Security cameras
• Music, Art, Ecology • After School Activities

Preschool Open registration all year

Native English, French & Spanish teachers
Av. Tecamachalco 106,
Lomas de Chapultepec,
C.P. 11650
yaxcheelmontessori@gmail.com
5282 4297 / 90

Suites for short and long stays, in the heart of Polanco, surprisingly close to everything

- Coffe Lounge
- Business Center
- Gym & SPA
- Face and Body treatments
- Free wireless internet
- Private terraces
- Lap Pool and Sun Deck
- Daily Housekeeping
- Laundry and Drycleaning
- Restaurant
- Room service
- Breakfast buffete included



LAS SUITES

CAMPOS ELISEOS
POLANCO MEXICO



Relax, you're home

470 Campos Elíseos and Bernard Shaw, Col. Polanco. T.55 4629-1160

lassuites.com

 **todalaprensa**

35 años de experiencia nos respaldan

**¿Triste por no encontrar en tienda su revista Europea favorita?
¡Se la entregamos a domicilio por mensajero!**
Escoja entre 25,000 títulos.

- Reciba su revista a domicilio apenas 2 días después de la publicación en Europa.
- También publicaciones especializadas que no se encuentran en tiendas.
- Distribuidor exclusivo en México de "Hora", "L'Espresso", "Paris Match", "Der Spiegel", "Monocle".

informaciones@tlp-cip.com - www.entregamos.mx - Ciudad de México - (55) 52 76 46 00 al 04

RUBA
residencial
EN VITALÁ

VIVE LA EXPERIENCIA EN CANCÚN
Desde **\$2,150,000 M.N.**

RESIDENCIAL EXCLUSIVO
59 residencias / 3 modelos

(998)115.2715
residencialvitala.com.mx

closets & vestidores
vanguardia

¡No más tráfico!
Ahora con nuestras 4 sucursales nos acercamos más a su domicilio

Conozca imágenes, precios y más en
closetsvanguardia.com

Suc. Interlomas	Matriz Roma Sur	Suc. Del Valle	Suc. Coyoacán
Dirección Palma Cirillo 14, San Fernando Edo. Mex. (Plaza Atlika)	Dirección Medellín 314, Roma Sur, CDMX (Entre Bajo California y Viaducto)	Dirección Monterrey 425, Del Valle, CDMX (esq. Obrera Mundial)	Dirección Av. Copacozán 1435, Del Valle, CDMX (Cerca del Hospital 20 de Nov.)
Teléfonos: 55742815 - 53361880 52918115 - 53967079	Teléfonos: 52195832 - 52195833	Teléfonos: 53411262 - 55411239	Teléfonos: 55754627 - 55643078

TIME CONTACT

* La vida del mundo en México *

5255.4000 /

contacto@timecontact.com.mx

ISAAC HERNÁNDEZ
LA ELECCIÓN DE LA DANZA

PIERRE ALARIE
EMBAJADOR DE CANADÁ
OXÍGENO QUE LLEGA DEL NORTE

GAL/MX
COLOQUIOS DE MODA
MAY 2017

INSPIRACIÓN EN CDMX
CIUDAD DE MÉXICO
EN LAS PALABRAS DE 12 EMBAJADORES

LA REVISTA + INFLUYENTE
DE LA ZONA + INFLUYENTE

HÉCTOR RIVERO BORREL
DISEÑANDO MUSEO

SASKIAINO DESVIGNES
LETICIA JAUREGUI
VOCACIÓN REGENERAR

NYMAN
BAJO LA LUZ

新年快乐
FELIZ AÑO NUEVO CHINO
ENTREVISTA CON EL EMBAJADOR DE CHINA QIU XIAOQI



Centro Comercial
Interlomas®

Vive con Alegría esta
Navidad Especial en CCI

Centro Comercial Interlomas Blvd. Interlomas No. 5, Centro Urbano San Fernando La Herradura,
Huixquilucan, Estado de México C.P. 52786, México 55 52 90 04 10 / 13

 @centro comercial interlomas  centrocomercialinterlomasofic
centrocomercialinterlomas.com

DIC 2019

POR: BORJA ILIÁN

Yasunari, Nicole, Evo, Adolf, Kurt, Enrique. Nombres inconexos con un patrón común denominador. No supieron aceptar el fin; de su vitalidad, sus carreras, sus bellezas, sus delirios, sus mandatos, la pureza artística o sus bolsas de heroína. El final de las cosas, tan natural como su surgimiento. Si la vida fuese un 'para siempre' las energías positivas que mueven el mundo no existirían. Y no confundamos bueno con positivo. La paz, la familia, el amor, la nación... nos anclan como una adormidera, reblandecen los tejidos y el espíritu indómito que explora lo físico y lo mental. Defenderlos a capa y espada, desde las convicciones, nos aleja del conocimiento que solo genera lo desconocido. Más bien el reverso es lo que nos pone en alerta y provoca un movimiento, aunque sea huyendo. Muerte, enfermedad, enemigos, ruptura, conflictos. Regenerándose tras ellos o "poniendo pies en polvorosa" de ellos, los logros se acumulan. Que todo acabe es el motor incombustible de la evolución, único término que debe ser infinito, pero no siempre lo es en la misma dirección. Si las cosas, las personas, las ideas, los sentimientos prevaleciesen por encima del ansia de vivir seríamos seres apáticos, zombis sin rumbo. Pero nada permanece igual, nuestro hígado deja de tolerar tequilas, nuestros pies km y nuestra cabeza estupideces, y entonces surge el individuo. La unidad de unidades celulares extinguiible que busca hacer su sitio en el universo. Se va apagando la pasión y se facilita espacio al intelecto; se disuelve los vínculos y se brinda a la vida una última oportunidad, a la única plenitud prolongable durante un tiempo: estar con uno mismo. Todo fin es un chance. Imagino que la obsesión, necesaria, de la economía capitalista de mantener el beneficio a toda costa, lleva a otro fin ineludible. Pero eso es materia para otro asunto. Este que nos ocupa está al alcance de nuestra mano. Celebrar lo improbable y lo desconocido tras el fin de las cosas. El de la vida nos supera así que para qué preocuparse. Una celebración no exenta de angustia, otra de las grandes energías positivas que mueven la vida. No está fácil brindar a ocasos en un mundo sujeto a la imagen y anclada ésta a los filtros de la perfección estética. Ya no solo somos seres humanos, ahora también virtuales, y esos parece que prevalecen incluso tras su defunción. Los perfiles que nos preceden y suceden. Igual ese es el fin de la energía, lo estático congelado en una imagen con escenarios cambiantes y una sonrisa, sin papada, eterna. «

Yasunari, Nicole, Evo, Adolf, Kurt, Enrique. Disconnected names with a common denominator pattern. They failed to accept the end of their vitality, their careers, their beauties, their delusions, their mandates, artistic purity or their bags of heroin. The end of things, as natural as its emergence. If life were a "forever" positive energies that move the world would not exist. And let's not confuse good with positive. Peace, family, love, the nation ... anchor us like a poppy, soften the tissues and the indomitable spirit that explores the physical and the mental. Defending them with cape and sword, from the convictions, takes us away from the knowledge that only the unknown generates. Rather the contrary is what puts us on alert and causes a movement, even if it is fleeing. Death, disease, enemies, rupture, with ictos. Regenerating behind them or running away from them, the achievements accumulate. That everything ends is the incombustible engine of evolution, the only term that must be infinite, but it is not always in the same direction. If things, people, ideas, feelings prevail over the desire to live, we would be apathetic beings, zombies aimlessly. But nothing remains the same, our liver stops tolerating tequilas, our feet walking kilometers and our head stupidity, and then the individual emerges. The unit of extinguishable cell units seeking to make its place in the universe. Passion goes out and space is provided to the intellect; the links dissolve and life is given one last chance, to the only prolongation of fullness for a time: to be with oneself. All end is a chance. I imagine that the necessary obsession of the capitalist economy to maintain the benefit at all costs leads to another unavoidable number. But that is matter of another tale. The one that concerns us is at our fingertips. Celebrate the improbable and the unknown after the end of things. The one about life surpassing us so why worry. A celebration not without anxiety, another of the great positive energies that move life. It is not easy to celebrate occasions in a world subject to the image and anchored to the Itros of aesthetic perfection. We are no longer only human beings but also virtual who seem to prevail even after their death. The people who precede and happen to us. Maybe that is the end of energy, a static frozen image with changing scenarios with an eternal smile, with no double chin. «





**PASEO
ARCOS
BOSQUES**

DONDE MERECEES ESTAR

CALENDARIO DE EVENTOS

NOVIEMBRE

TODO EL MES Carrusel
Trencito decorado con villas navideñas

JUEVES
07 Encendido Navideño con orquesta

VIERNES
29 Taller: "Crea tu propia esfera"

DICIEMBRE

TODO EL MES Carrusel
Trencito decorado con villas navideñas

VIERNES
06 Taller de bufandas

JUEVES
12 Photo Opportunity

VIERNES
13 Taller de Marcos Navideños

16-20 Santa Claus

VIERNES
20 Taller Duendes de fieltro

ENERO

LUNES
06 Reyes Magos



www.paseoarcosbosques.mx

Paseo de los Tamarindos No. 90, Bosques de Las Lomas, C.P. 05120, Ciudad de México.



TIENDAS: ACAPELLA, ADIDAS, AVENUE, BEST BUY, BIBIKI, BOUTIQUE J, BROOKS BROTHERS, CARLA ELENA, CRATE & BARREL, DANIEL ESPINOSA, DUPUIS, HARRIS & FRANK, HILDA CALDERÓN, HUGO BOSS, IMAGINARIUM, ISHOP, JET, KATE SPADE, KIEHL'S, LACES, LUFT, LULULEMON, ÓPTICAS LUX, MENTA, PIXELARTE, RAPSODIA, SALLY BEAUTY, STEVE MADDEN, SWAROVSKI, UNDER ARMOUR, UNITED COLORS OF BENETTON, VICTORIA'S SECRET, ZINGARA. **FOOD COURT:** BIO, CHILIM BALAM, DALE BOCA, LA CRÊPE PARISIENNE, LE MACARON, LOS CHILAKOS, LA NORTEÑA, McDONALD'S, NUTRISA, PANDA EXPRESS, PUNTO VERDE, SUSHI ITTO, TAMARO, THE FRESH ROOT. **SERVICIOS:** AEROMÉXICO, BLACK CROSSFIT, CIRCULO K, HOMME, NIKO'S BY CUCO & GUILLE, GNC, INFINITY DANCE ACADEMY, LIVE AQUA MÉXICO CITY, RX PHARMA, SEGMAIL, SERSANA, VELOCITY. **RESTAURANTES:** 50 FRIENDS, BAREZZITO, BLANCO BISTRÓ, CAFÉ Ó², CACHAVA, COSTA GUADIANA, GIORNALE, MAISON KAYSER, MOSHI MOSHI, NOBU, NEGRONI, OJO DE AGUA, PARTNERS & BROTHERS, PENNY LANE, PUERTO MADERO. **CAFETERÍAS:** HÄAGEN-DAZS, IZLAH, STARBUCKS RESERVE. **ENTRETENIMIENTO:** CINÉPOLIS VIP, PIANO LOUNGE, SOCIAL ROOM, SENS.

Ciudad de México, Micoayk España Meliara, Campos Eliseos 215 Polanco Plaza Cono, Suenon Reforma, Centro Histórico, Pinar Loma, San Jacinto, Puerto Norte, Buzhinas, Sotomayor de Abasco, Querétaro, León, Mérida, Playa del Carmen, Puerto Cancún, Orizaba, Tuxtepec, San Luis Potosí, Los Cabos, Chihuahua, Monterrey, del Guastemo, Córdoba, Toluca, Cancún, Coahuila, Guadalajara, Monterrey, Los Cabos, Panto Valiente, Tijuana, Baja.

PINEDA COVALIN

PINEDACOVALIN.COM

